

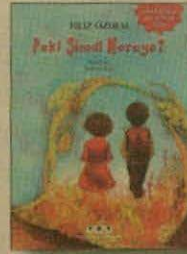
Peki Şimdi Nereye?

"Peki Şimdi Nereye?", gözlemci bakışı genişletecek, bilinen şeyler hakkında yeni bir kavrayışa yöneltecek bir yapıt

MAVİSEL YENER

maviselyener@yandex.com
www.maviselyener.com

Kitap Gölgesi'nde bu hafta, çevirmen, yazar **Filiz Özdem**'in çocuklar için yazdığı Peki Şimdi Nereye? adlı kitabı konuğum. **Filiz Özdem**'in kalem ile **YKY**'nin çocuk kitaplarındaki görsel duyarlılığı buluşunca, çocuk okurun beklentisini karşılayacak, sevimli, renkli, derinlikli, küresel ölçekli bir kitap ortaya çıkmış. Kişiselden evrensele, soyuttan somuta doğru akıp giden bir metin var karşımızda. Kurguda, konuşan hayvanların kullanılması, kahramanların karakter gelişimleri, verilen ileti gibi temel öğeler, farklı dillerde de basılabilecek, belki de kuşaktan kuşağa



aktarılabilecek sağlam bir yapıtı keşfettiğimizi fısıldıyor kulağımıza. Peki Şimdi Nereye? ne anlatıyor, nasıl anlatıyor, biraz da bundan söz edelim.

Peki Şimdi Nereye?'nin bizi tanıştırdığı İstaf Fina

ile Panti Frank, ovaya kurulmuş küçük köylerinden çıkıp dünyayı keşfetmeye karar veren iki çocuk. Büyük bir dikkatle, gizlice köyden çıkmayı başaran iki kafadarın önceden planladıkları bir konu var; ne tarafa gideceklerini bilmiyorlar. Günlerce kaçma planı yapmış olsalar da bu ayrıntıyı hiç konuşmamışlar. Panti Frank'ın hayali dağlara gitmek, dünyaya yüksekte bakmak. İstaf Fina ise denize gitmek, dünyaya içinden bakmak istiyor. Aslına bakarsanız sadece yaşadıkları yerden sıkılmışlar. Çünkü orada kimse masallar, öyküler anlatmıyor. Üstelik, her gün birbirinin aynısı! Herkes ya köyün ardındaki ormanın sesini dinliyor ya da göz alabildiğine uzanan ovaya bakıp duruyor. İstaf



Filiz Özdem

ile Panti yollarını ayırmak yerine hem dağa hem denize gitmeye karar veriyorlar. Fakat yönlerini nasıl bulacaklar?

İstaf ile Panti'nin karşısına çıkan minik tırtıl Bücür Beçiş, cırcır böceği, kaplumbağa Kaa Talal, Çertel Çelek, köstebek En Ne, kitabın diğer kahramanları. Onların hikâyelerini dinlerken, yeryüzünde yaşayan başka canlıların gözünden de yaşamı görmeyi ilk kez deniyor İstaf ile Panti. O sırada, köylerinin geçimini, köyün adının koyuluş hikâyesini bilmediklerini fark ediyorlar. Dile gelen orman hayvanlarının anlatıkları sayesinde, nasıl da kıymetli bir yerde yaşadıklarının ayırdına varıyorlar. Yaşadıkları yeri yeniden



keşfeden çocuklar öylesine etkileniyorlar ki artık akıllarında ne dağlar ne denizler var. Biz yetişkinler de itiraf edelim ki yaşadığımız kenti, köyü, sokağı, mahalleyi bütünlüğü içinde, genel tarih çerçevesindeki yerine oturarak anlamaya, bilmeye, özümsemeye çalışmıyoruz. **Filiz Özdem**, yaptığı aracılığıyla bu olguya dikkat çekiyor. İşte tam da bu noktada edebiyatın sorgulayan gücünü duyumsuyoruz.

ÇOCUKLAR NE ARIYOR?

İstaf ile Panti'nin aradıkları, kendi ütopya dünyalarıdır aslında; bu yeni dünyayı keşfederek kabuklarını kırabileceklerini düşünürler. Oysa, yaşadıkları köye başka bir gözle baktıklarında, kabuklarından sıyrılabilecekleri yerin tam da orası olduğunu fark ederler. Anlatılar ki yerlerin birbirine üstünlüğü, bakanın gözündedir. Daha güzel bir dünya için ne yapmaları gerektiğini artık keşfetmişlerdir.

Özdem, yolculuğun iki ucunu anlatırken objektif bir anlatıcı görevi üstleniyor, bu da kitabı didaktik söylemden uzak tutuyor. İstaf ile Panti'nin yaşananları belli belirsiz hatırlamaları, rüyalarında görüp görmedikleri, kitabın sonunda aktarılmakla beraber bunlar önemli değil; önemli olan, iki çocuğun bambaşka bakış açısına sahip olarak, çevrelerine anlamlı gözlerle bakabilme farkındalığını kazanmaları. Kitabın felsefi damarı **Filiz Özdem**'in kaleydoskopundan geçip çocuk okura ulaşmış. Kalıcı bir ilgiyi hak eden Peki Şimdi Nereye?, gözlemci bakışı genişletecek, bilinen şeyler hakkında yeni bir kavrayışa yöneltecek bir yapıt. Kaplumbağa Kaa Taal bitirsin bu yazıyı: "Geçmişini bilmeden kurulan bir gelecekte, neyin eksik kaldığını kim bilebilir?" ■

Peki Şimdi Nereye? / Filiz Özdem / Resimleyen: Seçil Çokan / YKY- Doğan Kardeş / 2018/ 60s. / 7+